

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

9 DÉCEMBRE 1947.

PROJET DE LOI

apportant aux dispositions relatives aux pensions militaires de retraite et de survie, les modifications rendues nécessaires par les mesures prises en vue de rajeunir les cadres de l'armée.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La nécessité de rajeunir les cadres de l'armée a contraint le Gouvernement à abaisser les limites d'âge fixées pour la mise à la pension des officiers et des militaires de carrière.

Ces limites d'âge avaient été arrêtées pour les divers grades par l'arrêté royal n° 6587 du 15 janvier 1920, modifié par l'Arrêté royal n° 14199 du 1^{er} décembre 1922; elles sont indiquées dans la 2^e colonne du tableau ci-après.

Elles ont été abaissées pour les officiers par l'arrêté du Régent du 29 mars 1946 et pour les sous-officiers de carrière par l'arrêté du Régent du 26 août 1946 aux âges indiqués dans la 3^e colonne:

GRADES	Age de la mise à la pension	
	Avant le 29 mars 1946	Après le 29 mars 1946
Lieutenants-généraux	62	61
Généraux majors	60	59
Colonels	58	56
Lieutenants-Colonels	56	54
Majors	56	53
Capitaines-Commandants	54	51
Capitaines		51
Lieutenants		50
Sous-Lieutenants		50
Sous-officiers	56	50

9 DECEMBER 1947.

WETSONTWERP

waarbij aan de bepalingen betreffende de militaire rust- en overlevingspensioenen, wijzigingen toegebracht werden welke zich opdringen ingevolge de maatregelen, getroffen met het oog op de verjonging van de kaders van het leger.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De noodzakelijkheid om de kaders van het leger te verjongen heeft de Regering voor de verplichting gesteld den grensleeftijd voor de pensionnering van de officieren en beroepsmilitairen te verlagen.

Die grensleeftijd werd voor de verschillende graden vastgesteld bij Koninklijk besluit n° 6587 van 15 Januari 1920, gewijzigd bij Koninklijk besluit n° 14199 van 1 December 1922; zij staan in de 2^e kolom van de volgende tabel opgegeven.

Hij werd, voor de officieren, bij besluit van den Regent, van 29 Maart 1946 en, voor de beroepsonderofficieren, bij besluit van den Regent van 26 Augustus 1946 verlaagd tot den in de 3^e kolom opgegeven leeftijd.

GRADEN	Pensioengerechtigde leeftijd	
	Voor 29 Maart 1946	Na 29 Maart 1946
Luitenant-Generaals	62	61
Generaal-Majors	60	59
Kolonels	58	56
Luitenant-kolonels	56	54
Majors	56	53
Kapiteins-Commandanten	54	51
Kapiteins		51
Luitenants		50
Onderluitenants		50
Onderofficieren	56	50

Cette mesure a eu pour effet de rendre illusoire le droit à la pension que certains officiers tiennent de l'article 2 des lois coordonnées sur les pensions militaires. Il est vain, en effet, d'inscrire dans la loi que les officiers supérieurs ont droit à la pension lorsqu'ils sont âgés de 55 ans accomplis, alors que la limite d'âge pour certains de ces officiers supérieurs (les Lieutenants-Colonels et les Majors) est fixée respectivement à 54 et 53 ans.

Par l'effet de la même mesure, la faculté de mettre certains officiers à la pension, que l'article 3 des lois précitées attribue au Roi, devient dans certains cas également inopérante.

Et cependant, d'une part, il convient de permettre aux officiers qui le désirent de quitter l'armée avant la limite d'âge fixée, tout en sauvegardant les nécessités de l'encadrement de l'armée et les intérêts du Trésor et, d'autre part, il est indispensable que les limites dans lesquelles le Roi a eu jusqu'ici la faculté de mettre certains officiers prématurément à la pension, soient adaptées aux circonstances nouvelles et aux nécessités d'assurer aux officiers de l'armée une carrière normale.

Les modifications que le projet ci-joint propose d'apporter aux articles 2 et 3 des lois coordonnées (§ 1^{er} et § 2 de l'article 1^{er} du projet) tendent à mettre les textes en vigueur en concordance avec les nécessités relevées ci-dessus.

Le § 1^{er} détermine les nouvelles conditions du droit aux pensions, compte tenu des limites d'âge abaissées par l'arrêté du Régent du 29 mars 1946 et le § 2 rectifie, en considération des nouvelles limites d'âge, les conditions d'âge mises par la loi à l'exercice de la faculté de mettre certains officiers prématurément à la pension.

En exécution de l'article 3 des lois coordonnées sur les pensions, certains officiers ont été mis à la pension compte tenu des nouvelles limites d'âge.

Ils ont ainsi obtenu, prématurément, une pension qui, dans certains cas, n'atteint pas celle à laquelle ils auraient pu normalement prétendre selon les règles qui ont été en vigueur depuis 1919.

En effet, si la plupart des officiers des grades élevés ne sont pas lésés par la mesure dont ils sont l'objet, parce que leur pension actuelle dépasse les maxima fixés par la loi, il n'en est pas de même pour la généralité des officiers du grade de Capitaine et de Lieutenant qui, dans l'ensemble, ne peuvent plus atteindre ces maxima lorsqu'ils sont entrés à l'armée à l'âge, considéré comme normal, de 18 ans.

Il en est de même pour les sous officiers de carrière mis prématurément à la pension en exécution de l'arrêté du 26 août 1946.

Il convient dans ces cas, de compenser dans une mesure adéquate la réduction de pension dont les intéressés sont frappés.

Het recht op het pensioen, dat krachtens artikel 2 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen aan sommige officieren verleend werd, wordt door dezen maatregel nietig. Het is inderdaad nutteloos in de wet te schrijven dat de hoofdofficiëren recht hebben op het pensioen wanneer zij den vollen leeftijd van 55 jaar bereikt hebben, indien de grensleeftijd van sommige van die hoofdofficiëren (Luitenant-Kolonels en Majors) onderscheidenlijk op 54 en op 53 jaar vastgesteld is.

Het recht om sommige officieren op pensioen te stellen, dat bij artikel 3 van voormelde wetten aan den Koning verleend werd, blijft in sommige gevallen eveneens zonder uitwerking.

Eensdeels past het nochtans, aan de officieren die zulks verlangen de toelating te verlenen het leger te verlaten vóór den vastgestelden grensleeftijd, zonder evenwel de behoeften van het kader van het leger en de belangen der Schatkist te schaden en, anderdeels, is het onontbeerlijk dat de perken, binnen welke de Koning, tot nog toe, sommige officieren ontijdig op pensioen kon stellen, aan te passen aan de nieuwe omstandigheden en aan de noodzakelijkheid om aan de officieren van het leger een normale loopbaan te verzekeren.

De wijzigingen aan artikel 2 en 3 der samengeordende wetten, welke bij bijgaand ontwerp voorgesteld worden (§ 1 en § 2 van artikel één van het ontwerp) hebben ten doel de geldende teksten met de hiervoren aangestipte noodwendigheden in overeenstemming te brengen.

Bij § 1 worden de nieuwe voorwaarden vastgesteld van het recht op de pensioenen, rekening gehouden met den verlaagden grensleeftijd, vastgesteld bij het Besluit van den Regent van 29 Maart 1946 en bij § 2 worden, met inachtneming van den nieuwen grensleeftijd, de voorwaarden in zake leeftijd gewijzigd welke door de wet gesteld werden in zake uitoefening van het recht om sommige officieren ontijdig op pensioen te stellen.

In uitvoering van artikel 3 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, werd er bij de pensioenningering van sommige officieren met den nieuwen grensleeftijd rekening gehouden.

Zij hebben aldus, ontijdig, een pensioen verkregen dat in sommige gevallen lager is dan het pensioen waarop zij normaal aanspraak hadden kunnen maken volgens de regels welke sedert 1919 van kracht geweest zijn.

Inderdaad, zo de meeste officieren met hoge graden door den te hunnen opzichte getroffen maatregel niet benadeeld werden, omdat hun huidig pensioen de bij de wet vastgestelde maxima overschrijdt, is dit niet het geval voor het merendeel der officieren met den graad van Kapitein en van Luitenant die, over 't algemeen, bedoelde maxima niet meer kunnen bereiken, indien zij op den als gewoon beschouwden leeftijd van 18 jaar bij het leger dienst genomen hebben.

Hetzelfde geldt voor de beroepsonderofficiëren die, in uitvoering van het besluit van 26 Augustus 1946, ontijdig op pensioen gesteld werden.

In die gevallen dient de door de betrokkenen ondergane pensioensvermindering in gepaste mate vergoed.

C'est ce que se propose le § 3 de l'article 1^{er} du projet ci-joint.

Il tend à réaliser l'intention définie plus haut, en accordant aux intéressés une bonification de temps, à compter comme service effectif pour le calcul de la pension et qui serait fixée en considération du temps dont la carrière des intéressés a été diminuée.

Cette bonification entrerait ainsi dans le calcul du maximum des 3/4 du traitement qui ne peut être dépassé par la supputation des services effectifs et la majoration proportionnelle due pour les années complètes d'activité dans le grade conformément à l'article 58 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

Evaluation de la charge supplémentaire de la mesure.

Il ne s'agit pas, à vrai dire, d'une charge supplémentaire, mais bien d'une diminution frappant l'économie réalisée par le fait de la mise à la pension prématurée des intéressés, dont la plupart ne sont pas remplacés dans les cadres.

Pour les 400 officiers mis à la pension au 1^{er} avril, cette économie se chiffrerait pour les 9 mois restants de l'année 1946 à environ 2 millions représentant la différence entre la pension et le traitement dont les intéressés auraient bénéficié.

On estime que 100 officiers environ bénéficieraient de l'application du présent projet de loi. Sauf exception ce seront des Capitaines ou des Lieutenants dont l'annuité de pension se chiffre à environ 1.000 francs en moyenne; c'est-à-dire qu'à raison d'une annuité et demie, majoration moyenne par intéressé, la dépense totale sera de l'ordre de 150.000 fr.

Pour les sous-officiers de carrière mis prématurément à la pension en exécution de l'Arrêté du Régent du 26 août 1946 la dépense totale serait de 485.000 francs; elle se rapporte à 1.000 sous-officiers pensionnés au 1^{er} octobre 1946, et, par conséquent, doit être estimée à 485 francs en moyenne par pensionné.

La dépense totale serait ainsi portée à 635.000 francs.

Cette somme viendrait donc diminuer l'économie réalisée par la mesure d'abaissement des limites d'âge.

Pour ceux qui seront mis ultérieurement à la pension il ne s'agit pas d'une dépense nouvelle, puisque des mises à la pension ont été normalement prévues à chaque trimestre et que le coût des pensions sera, en conséquence, pratiquement le même.

**

L'abaissement de la limite d'âge pour la mise à la pension des officiers, par un arrêté du 29 mars 1946, applicable déjà au 1^{er} avril suivant, soit 2 jours plus tard, a eu pour conséquence de léser gravement les intérêts de l'épouse de quelques officiers qui étaient sur le point de contracter mariage au moment où l'arrêté susdit a obligé subitement de les mettre à la pension de retraite.

En effet, aux termes de l'article premier de l'arrêté

Daartoe strekt § 3 van artikel één van bijgaand ontwerp.

Zij heeft ten doel het hoger omschreven inzicht te verwezenlijken door aan de betrokkenen een tijdsvergoeding te verlenen die als werkelijke dienst telt voor de berekening van het pensioen en zou vastgesteld worden met inachtneming van de verkorting van de loopbaan der betrokkenen.

Die tijdsvergoeding zou aldus in aanmerking komen bij de berekening van het maximum van de 3/4 der wedde dat niet mag overschreden worden door de berekening van de werkelijke diensten en de overeenkomstig artikel 58 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen verschuldigde evenredige verhoging wegens de volle jaren werkelijke dienst in den graad.

Raming van den bijkomenden last van den maatregel.

Eigenlijk gezegd, geldt het geen bijkomenden last doch wel een vermindering van de besparing die voortvloeit uit de vervroegde pensionnering van de betrokkenen, die meerendeels in de kaders niet vervangen worden.

Voor de 400 op 1 April gepensioneerde officieren bedroeg die besparing, voor de overblijvende 9 maanden van het jaar 1946, ongeveer 2 miljoen, zijnde het verschil tussen het pensioen en de wedde welke de betrokkenen zouden genoten hebben.

Naar schatting, zullen ongeveer 100 officieren de voordelen van onderhavig wetsontwerp genieten. Behoudens uitzondering, zullen het Kapiteins of Luitenants zijn wier jaarpensioen gemiddeld ongeveer 1.000 frank bedraagt, t' is te zeggen dat op grond van anderhalve annuïteit, gemiddelde verhoging per betrokkene, de ganse uitgave ongeveer 150.000 frank zal bedragen.

Voor de beroepsonderofficieren die in uitvoering van het Besluit van den Regent, van 26 Augustus 1946 ontijdig op pensioen gesteld werden, zou de ganse uitgave 485.000 frank bedragen; zij heeft betrekking op 1.000 onderofficieren die op 1 October 1946 gepensionneerd werden en moet dus op een gemiddeld bedrag van 485 frank per gepensionneerde geraamd worden.

De algehele uitgave zou aldus 635.000 frank bedragen.

Die som zou dus in mindering komen van de besparing welke door den maatregel van verlaging van den grensleeftijd verwezenlijkt werd.

Voor degenen die later zullen gepensionneerd worden, is er geen sprake van een nieuwe uitgave, aangezien er in den regel driemaandelijks pensionneringen voorzien werden in de kosten van pensioenen, diensvolgens, praktisch dezelfde zullen blijven.

**

De verlaging van den grensleeftijd voor de pensionnering van de officieren, opgelegd bij een besluit van 29 Maart 1946, reeds toepasselijk op 1 April daaropvolgende, zegge 2 dagen later, heeft ernstig de belangen geschaad van de echtgenote van enkele officieren die op het punt stonden in het huwelijk te treden op het oogenblik dat zij ingevolge voormeld besluit op rustpensioen moesten gesteld worden.

Inderdaad, luidens artikel 1 der besluitwet n° 255 van

n° 255 du 12 mars 1936, la veuve d'un militaire ne peut avoir droit à la pension de survie qui doit résulter des retenues effectuées pendant toute une carrière sur le traitement de son mari, que si elle a contracté mariage avec lui avant sa mise à la pension.

Au 1^{er} avril 1946, des unions étaient sur le point de se conclure et dans les conditions civiles que les futurs époux avaient réglées, était supputé l'intérêt que présentait la pension de survie éventuelle, assurée dans les conditions précitées.

La mise à la pension inattendue du futur conjoint par une décision subite du Gouvernement, et avant que l'union ait pu être consacrée selon les formes légales a supprimé la possibilité pour la future épouse de jamais obtenir une pension de survie, au cas où elle viendrait à survivre à son conjoint.

L'équité commande que cette lésion d'intérêts respectables, due à la décision prérappelée soit réparée dans tous les cas où cela se justifie.

Ils sont peu nombreux, au demeurant, (deux cas ont été portés à la connaissance du département) et l'incidence budgétaire sera donc peu importante.

Comme pour les pensions de retraite il faut d'ailleurs considérer qu'il ne s'agit pas d'une dépense nouvelle, mais d'une réduction d'économie.

La mesure ne s'applique qu'aux officiers pensionnés au 1^{er} avril 1946; les autres officiers, pensionnés après cette date en exécution de l'arrêté du 29 mars qui a abaissé les limites d'âge, ont été informés de la mesure en temps voulu pour qu'ils puissent prendre leurs dispositions.

Le Ministre du Budget,

12 Maart 1936, kan de weduwe van een militair slechts recht hebben op het overlevingspensioen, dat moet voortkomen uit de inhoudingen die gedurende een ganse loopbaan op de wedde van haar echtgenoot gedaan worden, indien zij met hem in het huwelijk getreden is voordat hij op pensioen gesteld werd.

Op 1 April 1946 stonden huwelijken op het punt om voltrokken te worden en in de burgerlijke voorwaarden welke de toekomstige echtgenoten geregeld hadden werd er rekening gehouden met de waarde van het mogelijke in voormelde voorwaarden verzekerd overlevingspensioen.

Door de onverwachte pensionnering van den toekomstigen echtgenoot, ingevolge een plotse beslissing van de Regering en voorgekomen voordat het huwelijk naar de wettelijke vormen kan voltrokken worden, werd de toekomstige echtgenote in de onmogelijkheid geplaatst ooit een overlevingspensioen te bekomen zo zij haar echtgenoot mocht overleven.

Billijkheidshalve dient die aan voormelden maatregel te wijten benadeling van te eerbiedigen rechten vergoed telkens als zulks gerechtvaardigd is.

Feitelijk zijn die gevallen zeldzaam (twee werden ter kennis van het Departement gebracht) en de terugslag op de begroting zal dus niet aanzienlijk zijn.

Evenals voor de rustpensioenen, dient er overwogen dat er geen sprake is van een nieuwe uitgave, maar wel van een vermindering van besparing.

De maatregel is alleen toepasselijk op de officieren die op 1 April 1946 gepensionneerd werden; de andere officieren, welke gepensionneerd werden in uitvoering van het besluit van 29 Maart, waarbij de grensleeftijd verlaagd werd, hebben bij tijd van den maatregel kennis gekregen om hun voorzorgen te kunnen nemen.

De Minister van Begroting,

J. MERLOT.

Le Ministre de la Défense nationale,

De Minister van Landsverdediging,

R. DE FRAITEUR.

PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Ministre du Budget et du Ministre de la Défense Nationale et de l'avis des Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre du Budget et le Ministre de la Défense Nationale sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Les modifications ci-après sont apportées aux lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, et modifiées par les lois du 29 juillet 1926, du 14 juillet 1930 et du 13 juillet 1934.

§ 1^{er}. — Les paragraphes 1 et 2 de l'article 2 des lois susdites sont remplacés par le texte ci-après :

1^o Les officiers généraux et les colonels qui ont quarante années de service effectif et qui sont âgés de 55 ans accomplis; les officiers généraux et les colonels qui comptent quarante années de service effectif dont douze au moins dans le cadre du personnel navigant de l'aviation militaire et qui sont âgés de 45 ans accomplis.

2^o Les lieutenants-colonels et les majors qui ont 36 années de service effectif et qui sont âgés de 51 ans accomplis; les officiers subalternes qui comptent 32 ans de service effectifs et qui sont âgés de 47 ans accomplis; les lieutenants-colonels et les majors qui comptent 35 ans de service effectif, dont douze au moins dans le cadre du personnel navigant de l'aviation militaire et qui sont âgés de 42 ans accomplis.

Les officiers subalternes qui comptent 32 années de service effectif dont dix au moins dans le cadre du personnel navigant de l'aviation militaire et qui sont âgés de 40 ans accomplis.

§ 2. — a) Le § 4 du A de l'article 3 des lois coordonnées sur les pensions militaires, est remplacé par le texte ci-après :

WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van den Minister van Begroting en van de Minister van Landsverdediging en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Begroting en de Minister van Landsverdediging worden belast in Onze Naam het volgende wetsontwerp aan de Wetgevende Kamers voor te leggen :

EERSTE ARTIKEL

De volgende wijzigingen worden toegebracht aan de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het Koninklijk besluit van 11 Augustus 1923 en gewijzigd bij de wetten van 29 Juli 1926, 14 Juli 1930 en 13 Juli 1934.

§ 1. — Paragraaf 1 en paragraaf 2 van artikel 2 van voormelde wetten worden door den volgenden tekst vervangen :

1^o De opperofficieren en de kolonels die veertig jaar wezenlijken dienst tellen en ten volle den leeftijd van 55 jaar bereikt hebben; de opperofficieren en de kolonels die veertig jaar wezenlijken dienst tellen, waarvan ten minste twaalf bij het kader van het varend personeel van het militair vliegwezen en die ten volle den leeftijd van 45 jaar bereikt hebben.

2^o De luitenant-kolonels en de majoors die 36 jaar wezenlijken dienst tellen en ten volle den leeftijd van 51 jaar bereikt hebben; de lagere officieren die 32 jaar wezenlijken dienst tellen en ten volle den leeftijd van 47 jaar bereikt hebben; de luitenant-kolonels en de majoors die 35 jaar wezenlijken dienst tellen, waarvan ten minste twaalf bij het kader van het varend personeel van het militair vliegwezen en die ten volle den leeftijd van 42 jaar bereikt hebben.

De lagere officieren die 32 jaar wezenlijken dienst tellen, waarvan ten minste tien bij het kader van het varend personeel van het militair vliegwezen en die ten volle den leeftijd van 40 jaar bereikt hebben.

§ 2. — a) § 4 van A van artikel 3 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt door den volgenden tekst vervangen :

« 4° : qui ont atteint l'âge de 45 ans accomplis, s'il s'agit d'officiers subalternes; de 50 ans accomplis, s'il s'agit d'officiers supérieurs et de 55 ans accomplis s'il s'agit d'officiers généraux. »

b) Le 2° du B, littéra a), de l'article 3 des lois susdites est remplacé par :

2° qui ont plus de 45 ans accomplis.

§ 3. — Le texte ci-après est ajouté à l'article 4 des lois coordonnées sur les pensions militaires :

Les officiers qui, à une date postérieure au 31 mars 1946, sont, soit mis à la pension par application de l'article 3 de la présente loi et en exécution de l'arrêté du Régent N° 2057 du 29 mars 1946, relatif à l'abaissement de la limite d'âge pour l'admission à la pension des officiers, soit mis prématurément à la pension par application de l'article 3, § 4 de la présente loi, et les sous-officiers de carrière pensionnés à une date postérieure au 30 septembre 1946, par application de l'article 3 de la présente loi et en exécution de l'arrêté du Régent du 26 août 1946, relatif au rajeunissement des cadres subalternes de l'armée, peuvent supputer comme service effectif, pour le calcul de leur pension, un temps égal à celui qui s'étend entre la date de leur mise à la pension et la fin du trimestre où ils auraient atteint la limite d'âge prévue pour leur grade par l'arrêté royal n° 6587 du 15 janvier 1920, modifié par l'arrêté royal n° 14.199 du 1^{er} décembre 1922, ou par l'arrêté royal n° 17.169 du 2 janvier 1924.

Le temps ainsi bonifié entre éventuellement en ligne de compte pour l'application de l'article 58 de la présente loi.

En aucun cas le temps bonifié en exécution de ce qui précède ne peut être cumulé avec le temps qui serait éventuellement compté comme service effectif, pour la même période.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, les veuves des officiers qui ont été admis à la pension, à la date du 1^{er} avril 1946 par application de l'article 3 des lois coordonnées sur les pensions militaires et en exécution de l'arrêté du Régent n° 2057 du 29 mars 1946, peuvent, toutes autres conditions demeurant égales, obtenir la pension de survie pour autant que le mariage ait été contracté avant le 30 septembre 1946.

« 4° : die ten volle 45 jaar oud zijn, zo het lagere officieren geldt, ten volle 50 jaar oud zijn, zo het hoofdofficieren geldt, en ten volle 55 jaar oud zijn zo het opperofficieren geldt. »

b) Het 2° van B, littéra a) van artikel 3 van voormelde wetten wordt vervangen door :

2° die meer dan 45 jaar oud zijn.

§ 3. — Artikel 4 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt met den volgende tekst aangevuld :

De officieren die, op een datum na 31 Maart 1946, hetzij op pensioen gesteld worden bij toepassing van artikel 3 van onderhavige wet en in uitvoering van het besluit van den Regent, N° 2057 van 29 Maart 1946, betreffende de verlaging van den grensleeftijd voor de pensionnering van de officieren, hetzij ontijdig op pensioen gesteld worden bij toepassing van artikel 3, § 4 van onderhavige wet, en de beroepsonderofficieren die op een datum na 30 September 1946 gepensionneerd worden bij toepassing van artikel 3 van onderhavige wet en in uitvoering van het besluit van den Regent, van 26 Augustus 1946, betreffende de verjonging van de lagere kaders van het leger mogen, voor de berekening van hun pensioen, als wezenlijken dienst een tijd aanrekenen die gelijk is aan den tijd die begrepen is tussen den datum waarop zij gepensioneerd worden en het einde van het trimester tijdens hetwelk zij den grensleeftijd zouden bereikt hebben die voor hun graad voorzien is bij het Koninklijk besluit n° 6587 van 15 Januari 1920, gewijzigd bij het Koninklijk besluit n° 14.199 van 1 December 1922, of bij het Koninklijk besluit n° 17.169 van 2 Januari 1924.

De aldus vergoede tijd komt desvoorkomend in aanmerking voor de toepassing van artikel 58 van onderhavige wet.

De in uitvoering van de voorgaande bepalingen vergoede tijd mag in generlei geval samengaan met den tijd welke, desvoorkomend, voor dezelfde tijdsperiode als wezenlijken dienst zou gerekend worden.

ART. 2.

In afwijking van artikel 1 van het Koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936 tot eenmaking van het pensioenstelsel voor de weduwen en wezen van de leden van het leger en van de Rijkswacht, kunnen de weduwen van die officieren welke bij toepassing van artikel 3 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen en in uitvoering van het besluit van den Regent, n° 2057 van 29 Maart 1946, op 1 April 1946 op pensioen gesteld werden, het overlevingspensioen bekomen, voor zover zij de andere voorwaarden vervullen en het huwelijk vóór 30 September 1946 voltrokken werd.

ART. 3.

Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à la date du 1^{er} avril 1946. Les pensions, concédées après cette date seront révisées, conformément aux dispositions de l'article 1^{er} avec effet à la date de la pension révisée.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1947.

ART. 3.

De bepalingen van onderhavige wet treden op 1 April 1946 in werking. De na dien datum verleende pensioenen zullen overeenkomstig de bepalingen van artikel 1 herzien worden, met uitwerking op datum van het herziene pensioen.

Gegeven te Brussel, den 4 December 1947.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre du Budget,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Begroting,

J. MERLOT.

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

R. DE FRAITEUR.
